

Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

► **B**

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1831/96

z dne 23. septembra 1996

o odpiranju in upravljanju tarifnih kvot Skupnosti, ki jih od leta 1996 določa GATT za nekatero sadje in zelenjavo ter predelano sadje in zelenjavo

(UL L 243, 24.9.1996, str. 5)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
► <u>M1</u>	Uredba Komisije (ES) št. 973/2006 z dne 29. junija 2006	L 176	63	30.6.2006
► <u>M2</u>	Uredba Komisije (ES) št. 1144/2007 z dne 1. oktobra 2007	L 256	26	2.10.2007
► <u>M3</u>	Uredba Komisije (EU) št. 385/2010 z dne 5. maja 2010	L 113	11	6.5.2010



UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1831/96

z dne 23. septembra 1996

o odpiranju in upravljanju tarifnih kvot Skupnosti, ki jih od leta 1996 določa GATT za nekatero sadje in zelenjavo ter predelano sadje in zelenjavo

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1095/96 z dne 18. junija 1996 o uporabi koncesij v skladu s Seznamom CXL, pripravljenim po zaključku pogajanj v okviru člena XXIV:6 GATT ⁽¹⁾ in zlasti člena 1(1) Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 1035/72 z dne 18. maja 1972 o skupni ureditvi trga za sadje in zelenjavo ⁽²⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1363/95 ⁽³⁾ in zlasti člena 25(1) Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 426/86 z dne 24. februarja 1986 o skupni ureditvi trga za predelano sadje in zelenjavo ⁽⁴⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 2314/95 ⁽⁵⁾ in zlasti člena 12(1) Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 3093/95 z dne 22. decembra 1995 o stopnjah dajatve, ki jo uporablja Skupnost in izhajajo iz pogajanj v okviru člena XXIV:6 GATT, po pristopu Avstrije, Finske in Švedske k Evropski uniji ⁽⁶⁾ in zlasti člena 5 Uredbe,

ker se je Skupnost v okviru Svetovne trgovinske organizacije obvezala, da bo pod določenimi pogoji odprla znižane tarifne kvote Skupnosti za določeno sadje in zelenjavo ter predelano sadje in zelenjavo;

ker je Skupnost v okviru svojih mednarodnih obveznosti dolžna odpreti tarifne kvote Skupnosti za proizvode, naštetih v prilogah k tej uredbi; ker bi morali imeti vsi uvozniki Skupnosti nepretrgan enakovreden dostop do teh kvot in bi morale določene stopnje kvot veljati neprekinjeno za vse uvoze zadevnih proizvodov v vse države članice, dokler se kvote ne izčrpajo; ker zaradi tega državam članicam ni treba preprečiti, da v interesu uspešnega skupnega upravljanja kvot, iz njih črpajo količine, ki ustrezajo dejanskim uvozom; ker takšen način dela zahteva tesno sodelovanje med državami članicami in Komisijo, ki mora imeti možnost spremljati stanje črpanja kvot in ustrezno obveščati države članice;

ker je treba tarifne kvote, določene v zgoraj navedenih sporazumih, odpreti od leta 1996; ker je treba določiti tudi nekatere posebne pogoje za dodeljevanje ugodnosti tarifnih kvot, opredeljenih v Prilogah k tej uredbi;

ker je Komisija z Uredbo (ES) št. 858/96 ⁽⁷⁾ odprla del tarifnih kvot Skupnosti, določenih v okviru GATT; ker bi bilo treba zaradi jasnosti in poenostavitve vse tarifne kvote za sadje in zelenjavo in predelano sadje in zelenjavo zajeti skupaj v tej uredbi; ker bi bilo zato treba razveljaviti Uredbo (ES) št. 858/96;

⁽¹⁾ UL L 146, 20.6.1969, str. 1.

⁽²⁾ UL L 118, 20.5.1972, str. 1.

⁽³⁾ UL L 132, 16.6.1995, str. 8.

⁽⁴⁾ UL L 49, 27.2.1986, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 233, 30.9.1995, str. 69.

⁽⁶⁾ UL L 334, 30.12.1995, str. 1.

⁽⁷⁾ UL L 116, 11.5.1996, str. 1.

▼B

ker Upravljalni odbor za sveže sadje in zelenjavo in Upravljalni odbor za predelano sadje in zelenjavo, nista podala mnenja v roku, ki ga je določil njun predsednik,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Tarifno znižanje za proizvode, naštete v Prilogah k tej uredbi, se dodeli letno na podlagi tarifnih kvot Skupnosti, odprtih za obdobje, določeno v prilogah.
2. Za tarifne kvote iz odstavka 1 se uporabljajo naslednje carine:
 - za proizvode, naštete v Prilogi I in II: carine, navedene v teh prilogah,
 - za proizvode, naštete v Prilogi III: dajatve „*ad valorem*“, navedene v tej prilogi, in, kjer se to uporablja, posebne dajatve, predvidene v skupni carinski tarifi Evropskih skupnosti.
3. Za vnos med tarifne kvote, določene v Prilogi II, se poleg deklaracije za sprostitev v prosti promet zahteva potrdilo o pristnosti v skladu z enim od vzorcev v Prilogi IIa, ki ga izdajo pristojni organi države porekla, kakor je opredeljeno v Prilogi IIb, in ki potrjuje, da imajo proizvodi posebne lastnosti, opredeljene v Prilogi II.

V primeru zgoščenega pomarančnega soka pa se lahko namesto potrdila o pristnosti Komisiji pred uvozom predloži splošno potrdilo, ki ga izda pristojni organ države porekla, in potrjuje, da tam proizvedeni zgoščeni pomarančni sok ne vsebuje soka rdečih pomaranč. Komisija nato obvesti države članice, da lahko seznanijo svoje carinske organe. Te informacije se objavijo tudi v seriji C *Uradnega lista Evropskih skupnosti*.

Člen 2

1. Komisija sprejme vse upravne ukrepe, ki se ji zdijo priporočljivi za učinkovito upravljanje kvot iz člena 1.
2. Ko uvoznik v državi članici predloži deklaracijo za sprostitev v prosti promet, vključno z zahtevkom za dodelitev ugodnosti tarifne kvote za proizvod, ki ga zajema ta uredba, država članica uradno obvesti Komisijo, če so carinski organi deklaracijo sprejeli, da želi potrebni znesek črpati iz obsega kvote.

Prošnje za črpanje, na katerih je naveden datum sprejetja deklaracij, se nemudoma pošljejo Komisiji.

Komisija odobri črpanje v takšnem vrstnem redu, kot je prejemale deklaracije za sprostitev v prosti promet, ki so jih pošiljali carinski organi držav članic, če razpoložljiva bilanca to omogoča.

3. Če država članica ne uporabi črpanih količin, jih čimprej vrne v bilanco kvote.
4. Če so količine, na katere se nanašajo zahtevki, večje od bilance kvote, se dodeljene količine razporedijo sorazmerno po zahtevkih. O teh črpanjih se obvesti države članice.

Člen 3

Države članice in Komisija tesno sodelujejo, da bi zagotovile upoštevanje te uredbe.

▼B

Člen 4

Države članice vsem uvoznikom zagotovijo neprekinjen in enakovreden dostop do tarifnih kvot, dokler bilanca to omogoča.

Člen 5

Uredba (ES) št. 858/96 se razveljavi.

Člen 6

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Uporablja se od 1. januarja 1996.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.



PRILOGA I

Zaporedna št.	Oznaka KN Podštevilka TARIC	Opis ⁽¹⁾	Kvotno obdobje	Obseg kvote (v tonah)	Stopnja dajatve (%)
09.0055	0701 90 50	Krompir, svež ali ohlajen	od 1. januarja do 15. maja	4 295	3
09.0056	0706 10 00	Korenje in repa, sveža ali ohlajena	od 1. januarja do 31. decembra	1 244	7
09.0057	0709 60 10	Sladke paprike	od 1. januarja do 31. decembra	500	1,5
09.0035	0712 20 00	Sušena čebula, cela, narezana na koščke ali rezine, zdrobljena ali mleta, vendar ne nadalje pripravljena	od 1. januarja do 31. decembra	12 000	10
09.0041	0802 11 90 0802 12 90	Mandeljni, sveži ali sušeni, oluščeni ali neoluščeni, razen grenkih mandeljnov	od 1. januarja do 31. decembra	90 000	2
09.0039	0805 50 10	Limone (<i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i>)	od 15. januarja do 14. junija	10 000	6
09.0058	0809 10 00	Marelice, sveže	od 1. avgusta do 31. maja	500	10
09.0092	2008 20 11 2008 20 19 2008 20 31 2008 20 39 2008 20 71 2008 30 11 2008 30 19 2008 30 31 2008 30 39 2008 30 79 2008 40 11 2008 40 19 2008 40 21 2008 40 29 2008 40 31 2008 40 39 2008 50 11 2008 50 19 2008 50 31 2008 50 39 2008 50 51 2008 50 59 2008 50 71 2008 60 11 2008 60 19 2008 60 31 2008 60 39 2008 60 60 2008 70 11 2008 70 19 2008 70 31	Konzervirani ananas, agrumi, hruške, marelice, češnje, breskve in jagode	od 1. januarja do 31. decembra	2 838	20

▼ **M1**

Zaporedna št.	Oznaka KN Podštevilka TARIC	Opis ⁽¹⁾	Kvotno obdobje	Obseg kvote (v tonah)	Stopnja dajatve (%)
	2008 70 39 2008 70 51 2008 70 59 2008 80 11 2008 80 19 2008 80 31 2008 80 39 2008 80 70				
09.0093	2009 11 11 2009 11 19 2009 19 11 2009 19 19 2009 29 11 2009 29 19 2009 39 11 2009 39 19 2009 49 11 2009 49 19 2009 79 11 2009 79 19 2009 80 11 2009 80 19 ► M3 2009 80 34 ◀ 2009 80 35 2009 80 36 2009 80 38 2009 90 11 2009 90 19 2009 90 21 2009 90 29	Sadni sokovi	od 1. januarja do 31. decembra	7 044	20

(¹) Opisi blaga v tej Prilogi so skladni z opisi iz Kombinirane nomenklature (UL L 286, 28.10.2005, str. 1), po potrebi je dodana oznaka TARIC.



PRILOGA II

Zaporedna št.	Oznaka KN Podštevilk TARIC	Opis ⁽¹⁾	Kvotno obdobje	Obseg kvote (v tonah)	Stopnja dajatve (%)
09.0025	0805 10 20 11 0805 10 20 92 0805 10 20 96	Sladke pomaranče visoke kakovosti, sveže	od 1. februarja do 30. aprila	20 000	10
09.0027	0805 20 90 05 0805 20 90 91	Hibridi agrumov, poznani kot „mineole“	od 1. februarja do 30. aprila	15 000	2
09.0033	2009 11 99 11 2009 11 99 19	Zamrznjen koncentriran pomarančni sok brez dodanega sladkorja, z vrednostjo Brix do vključno 50, v embalaži s prostornino dva litra ali manj, ki ne vsebuje soka rdečih pomaranč	od 1. januarja do 31. decembra	1 500	13

⁽¹⁾ Opisi blaga v tej Prilogi so skladni z opisi iz Kombirane nomenklature (UL L 286, 28.10.2005, str. 1), po potrebi je dodana oznaka TARIC.

Za namene te priloge:

- (a) „sladke pomaranče visoke kakovosti“ predstavljajo podobne pomaranče z različnimi značilnostmi, zrele, čvrste in dobre oblike, vsaj dobre barve, prožne in brez gnilobe, brez nezaraslih razpok v lupini, trde ali suhe lupine, izpuščajev, brazgotin zaradi rasti, poškodb (razen tistih, ki nastanejo pri običajnem ravnanju in pakiranju), poškodb, nastalih zaradi suše ali vlage, mnogih ali posameznih ščetin, gub, brazgotin, oljnih madežev, lusk, sončnih znamenj, umazanije ali drugih zunanjih snovi, bolezni, insektov ali poškodb, nastalih s stroji, pri prenašanju ali drugače. V vsaki pošiljki lahko od te opredelitve odstopa največ 15 % sadja, ta odstotek pa lahko zajema največ 5 % poškodb, ki predstavljajo resne poškodbe, in v ta zadnji odstotek je lahko vključno tudi največ 0,5 % gnilobe;
- (b) „hibridi agrumov“, poznani kot „mineole“ predstavljajo hibride agrumov sorte mineol (*Citrus paradisi* Macf. CV Duncan in *Citrus reticulata* blanca CV Dancy);
- (c) „zamrznjen koncentriran pomarančni sok brez dodanega sladkorja, z vrednostjo Brix do vključno 50“ je pomarančni sok z gostoto do 1,229 grama na kubični centimeter pri 20° C.

▼B

*ANEXO IIa — BILAG IIa — ANHANG IIa — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIα — ANNEX IIa — ANNEXE IIa —
ALLEGATO IIa — BIJLAGE IIa — ANEXO IIa — LIITE IIa — BILAGA IIa*

MODELOS DE CERTIFICADO
MODELLER TIL CERTIFIKAT
MUSTER DER BESCHEINIGUNGEN
ΥΠΟΛΕΙΓΜΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ
MODEL CERTIFICATES
MODÈLES DE CERTIFICAT
MODELLI DI CERTIFICATO
MODELLEN VAN CERTIFICAAT
MODELOS DE CERTIFICADO
TODISTUSMALLEJA
FÖRLAGOR TILL INTYG

▼ B

1 Exporter (Name, full address, country)	2 Number	00000	
3 Consignee (Name, full address, country)	CERTIFICATE OF AUTHENTICITY FRESH MINNEOLA		
	4 Country of origin	5 Country of destination	
6 Place and date of shipment — Means of transport	7 Supplementary details		
8 Marks and numbers — Number and kind of packages — DETAILED DESCRIPTION OF GOODS	9 Gross weight (kg)	10 Net weight (kg)	
	11 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I hereby certify that the citrus described in this certificate are fresh citrus hybrid of the variety Minneola (<i>Citrus paradisi</i> Macf. C.V. Duncan and <i>Citrus reticulata</i> blanco C.V. Dancy).		
12 Competent authority (Name, full address, country)	At, on (Signature) (Seal)		

▼B

1 Exporter (Name, full address, country)	2 Number	00000	
3 Consignee (Name, full address, country)	CERTIFICATE OF AUTHENTICITY CONCENTRATED ORANGE JUICE		
	4 Country of origin	5 Country of destination	
6 Place and date of shipment — Means of transport	7 Supplementary details		
8 Marks and numbers — Number and kind of packages — DETAILED DESCRIPTION OF GOODS	9 Gross weight (kg)	10 Net weight (kg)	
	11 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I hereby certify that the above frozen concentrated orange juice has a density of 1,229 g/cm ³ or less and does not contain blood orange juice.		
12 Competent authority (Name, full address, country)	At, on (Signature) (Seal)		

▼B

ANEXO IIb — BILAG IIb — ANHANG IIb — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIb — ANNEX IIb — ANNEXE IIb —
ALLEGATO IIb — BIJLAGE IIb — ANEXO IIb — LIITE IIb — BILAGA IIb

País de origen Oprindelsesland Ursprungsland Χώρα καταγωγής Country of origin Pays d'origine Paesi di origine Land van oorsprong País de origem Alkuperämaa Ursprungsland	Autoridad competente Kompetent myndighed Zuständige Behörde Αρμόδια υπηρεσία Competent authority Autorité compétente Autorità competente Bevoegde autoriteit Autoridade competente Toimivaltainen viranomainen Behörig myndighet
1. <i>Para los 3 contingentes — For de 3 kontingenter — Für die 3 Kontingente — Για τις 3 ποσοτώσεις — For the 3 quotas — Pour les 3 contingents — Per i 3 contingenti — Voor de 3 contingenten — Para os 3 contingentes — Kolmelle kiintiölle — För de 3 kvoterna</i>	
Estados Unidos USA USA ΗΠΑ USA États-Unis d'Amérique Stati Uniti Verenigde Staten Estados Unidos da América Yhdysvallat Förenta staterna	United States Department of Agriculture
Cuba Cuba Kuba Κούβα Cuba Cuba Cuba Cuba Cuba Kuuba Cuba	Ministère de l'agriculture
Argentina Argentina Argentinien Αργεντινή Argentina Argentine Argentina Argentinië Argentina Argentiina Argentina	Dirección Nacional de Producción y Comercialización de la Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca
Colombia Colombia Kolumbien Κολομβία Colombia Colombia	Corporación Colombia Internacional

▼ B

País de origen Oprindelsesland Ursprungsland Χώρα καταγωγής Country of origin Pays d'origine Paesi di origine Land van oorsprong País de origem Alkuperämaa Ursprungsland	Autoridad competente Kompetent myndighed Zuständige Behörde Αρμόδια υπηρεσία Competent authority Autorité compétente Autorità competente Bevoegde autoriteit Autoridade competente Toimivaltainen viranomainen Behörig myndighet
Colombie Colombia Colômbia Kolumbia Colombia	
2. <i>Únicamente para los híbridos de agrrios conocidos por el nombre de „Minneolas“ — Udelukkende til krydsninger af citrusfrugter, benævnt „Minneolas“ — Nur für Kreuzungen von Zitrusfrüchten, bekannt unter dem Namen „Minneolas“ — Μόνο για τα υβρίδια εσπεριδοειδών γνωστά με την ονομασία „Minneolas“ — Only for citrus fruit known as „Minneolas“ — Uniquement pour les hybrides d'agrumes connus sous le nom de „Minneolas“ — Solo per ibridi d'agrumi conosciuti sotto il nome di „Minneolas“ — Uitsluitend voor kruisingen van citrusvruchten die bekend staan als „minneola's“ — Somente para os citrinos híbridos conhecidos pelo nome de „Minneolas“ — Ainoastaan Minneolas-sitruhedelmille — Endast för citrusfrukter benämnda „Minneolas“</i>	
Israel Israel Israel Ισραήλ Israel Israël Israele Israël Israel Israel Israel	Ministry of Agriculture, Department of Plant Protection and Inspection
Chipre Cypem Zypern Κύπρος Cyprus Chypre Cipro Cyprus Chipre Kypros Cypem	Ministry of Commerce and Industry Produce Inspection Service

▼ **M1**

PRILOGA III

Zaporedna št.	Oznaka KN Podštevilka TARIC	Opis ⁽¹⁾	Kvotno obdobje	Obseg kvote (v tonah)	Stopnja dajatve (%)
09.0094	0702 00 00	Paradižnik, svež ali ohlajen	od 15. maja do 31. oktobra	472	12
09.0059	0707 00 05	Kumare, sveže ali ohlajene	od 1. novembra do 15. maja	1 134	2,5
09.0060	0806 10 10 91 0806 10 10 99	Namizno grozdje, sveže	od 21. julija do 31. oktobra	1 500	9
09.0061	0808 10 80 10 0808 10 80 90	Jabolka, sveža, razen jabolk za mošt	od 1. aprila do 31. julija	► M2 696 ◀	0
09.0062	0808 20 50	Hruške, sveže, razen hrušk za mošt	od 1. avgusta do 31. decembra	1 000	5
09.0063	0809 10 00	Marelice, sveže	od 1. junija do 31. julija	2 500	10
09.0040	0809 20 95	Sveže (sladke) češnje	od 21. maja do 15. julija	800	4

⁽¹⁾ Opisi blaga v tej Prilogi so skladni z opisi iz Kombinirane nomenklature (UL L 286, 28.10.2005, str. 1), po potrebi je dodana oznaka TARIC.